

UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 23.1.2014 — SKW Stahl-Metallurgie Holding ja SKW Stahl-Metallurgie v. komissio

(Asia T-384/09) ⁽¹⁾

(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Teräs- ja kaasuteollisuuden käyttöön tarkoitetun kalsiumkarbidin ja magnesiumin markkinat ETA:lla Irlantia, Espanjaa, Portugalia ja Yhdistynyttä kuningaskuntaa lukuun ottamatta — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Hintojen vahvistaminen ja markkinoiden jakaminen — Puolustautumisoikeudet — Kilpailusääntöjen rikkomista merkitsevästä toiminnasta vastuuseen joutuminen — Perusteluvelvollisuus — Sakot — Yhdenvertainen kohtelu — Lieventävät asianhaarat — Yhteistyö hallinnollisen menettelyn kuluessa — Oikeasuhteisuus — Yhteisvastuu sakkojen maksamisesta — Sakkojen määrän laskennasta annetut vuoden 2006 suuntaviivat)

(2014/C 71/23)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Kantajat: SKW Stahl-Metallurgie Holding AG (Unterneukirchen, Saksa) ja SKW Stahl-Metallurgie GmbH (Unterneukirchen) (edustajat: aluksi asianajajat A. Birnstiel, S. Janka ja S. Dierckens, sitten asianajajat A. Birnstiel ja S. Janka)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: N. von Lingen ja A. Antoniadis, avustajanaan asianajaja A. Böhlke)

Väliintulija, joka tukee kantajien vaatimuksia: Gigaset AG (aiemmin Arques Industries AG) (München, Saksa) (edustajat: asianajajat C. Grave, A. Scheidtmann ja B. Meyring)

Oikeudenkäynnin kohde

Vaatus kumota [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä (Asia COMP/39.396 — Teräs- ja kaasuteollisuuden käyttämät kalsiumkarbidi- ja magnesiumipohjaiset reagenssit) 22.7.2009 tehty komission päätös K(2009) 5791 lopullinen siltä osin kuin se koskee kantajia ja toissijaisesti vaatimus kumota kantajille kyseisellä päätöksellä määrättyt sakot tai alentaa niiden määrää

Tuomiolauselma

- 1) Kanne hylätään.
- 2) SKW Stahl-Metallurgie Holding ja SKW Stahl-Metallurgie vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja ne velvoitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.
- 3) Gigaset AG vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

⁽¹⁾ EUVL C 297, 5.12.2009.

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 23.1.2014 — Evonik Degussa ja AlzChem v. komissio

(Asia T-391/09) ⁽¹⁾

(Kilpailu — Kartellit tai muut yhteistoimintajärjestelyt — Teräs- ja kaasuteollisuuden käyttöön tarkoitetun kalsiumkarbidin ja magnesiumin markkinat ETA:lla Irlantia, Espanjaa, Portugalia ja Yhdistynyttä kuningaskuntaa lukuun ottamatta — Päätös, jolla EY 81 artiklan rikkominen todetaan — Hintojen vahvistaminen ja markkinoiden jakaminen — Kilpailusääntöjen rikkomista merkitsevästä toiminnasta vastuuseen joutuminen — Sakot — Yhteistyö hallinnollisen menettelyn kuluessa — Raskauttavat asianhaarat — Rikkomisen uusiminen — Lieventävät asianhaarat — Oikeasuhteisuus — Rikkomisen kesto — Yhteisvastuu sakkojen maksamisesta — Sakkojen määrän laskennasta annetut vuoden 2006 suuntaviivat)

(2014/C 71/24)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Kantajat: Evonik Degussa GmbH (Essen, Saksa) ja AlzChem AG, aiemmin AlzChem Trostberg GmbH, sitä aiemmin AlzChem Hart GmbH (Trostberg, Saksa) (edustajat: asianajajat C. Steinle, O. Andresen ja I. Bodenstern)

Vastaaja: Euroopan komissio (asiamiehet: N. von Lingen ja A. Antoniadis, avustajanaan asianajaja A. Böhlke)

Oikeudenkäynnin kohde

Vaatus kumota [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä (Asia COMP/39.396 — Teräs- ja kaasuteollisuuden käyttämät kalsiumkarbidi- ja magnesiumipohjaiset reagenssit) 22.7.2009 tehty komission päätös K(2009) 5791 lopullinen siltä osin kuin se koskee kantajia ja toissijaisesti vaatimus kyseisen päätöksen muuttamisesta siten, että kantajille määrättyt sakot kumotaan tai niiden määrää alennetaan ja että SKW Stahl Technik GmbH & Co. KG määrätään yhteisvastuuseen kantajien kanssa koko sakkojen määrän maksamisesta

Tuomiolauselma

- 1) [EY] 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä (Asia COMP/39.396 — Teräs- ja kaasuteollisuuden käyttämät kalsiumkarbidi- ja magnesiumipohjaiset reagenssit) 22.7.2009 tehty komission päätös K(2009) 5791 lopullinen kumotaan siltä osin kuin se koskee Evonik Degussa GmbH:tä ja AlzChem AG:tä, kuitenkin siten, ettei tällä kumoamisella vaikutteta vapauttavaan vaikutukseen, joka on maksuilla, jotka jompikumpi yhtiöistä suorittaa niiden sakkojen nojalle, jotka niille on määrätty yhteisvastuullisesti päätöksen 1 artiklan f kohdassa todetun rikkomisen johdosta, SKW Stahl Technik GmbH & Co. KG:hon nähden, eikä sakkoihin, jotka viimeksi mainitulle määrättiin saman päätöksen 2 artiklan g kohdassa.